

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

弘揚中華文化

交流美華信息



Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

服務華人社區

振奮民族精神

社長 / 主編: 浦瑛 撰稿人: 劉以棟 劉天擎
 總編輯: 劉元華 曉月
 版面 / 網頁編輯: 程 BEN 哥倫布責任編輯: 陳青杰
 移民法律顧問: 黃唯 辛辛那提責任編輯: SAM YI

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

從這裡到那里

在那遙遠他鄉
在那遙遠明月
你在那里
當我快樂時候
當我心傷時候
你在這里
一位美麗紅顏留下了
難忘友誼
一個憔悴白髮正等着
難忘笑語
是有意返是無心
是有情返是無情
我會迎着風雨



我會重回夢里
帶着傷痛雙翼
帶着疲憊身體
從這裡到那里是沒有距離
在長的路在高的山
在深的水在冰的雪
想起那款款情義
想起那盈盈笑語
這一生這一世
想念你想着你
今夕何夕
明日何日
從這裡到那里我滿心歡喜

劉天擎 詩歌園地

商店將關門

清倉大甩賣

一件不留!

店面超過十萬呎 所有貨品 瘋狂減價打折, 克城價格最低, 機會不可錯過!

可樂飲品 20¢	各種工藝品 50% off	各種床墊 Up to 75% off
夏裝 \$2.49	清潔劑 \$1.00	
各種衛生紙 60% off	各種套衫褲子夾克 \$5.00	辦公升降轉椅 \$10.00
	T-Shirts 2 for \$5.00	

免費送

攪拌機和切菜機 價值\$49

在我店購物 \$100 以上

送完為止 不能與其它優惠共用 Expires 11-30-13

免費送

豪華切菜機 價值\$19.95

在我店購物\$30 以上

送完為止 不能與其它優惠共用 Expires 11-30-13

BARGAIN WAREHOUSE

Cleveland's Lowest Prices

OVER 2 ACRES OF DISCOUNTS, DEALS & CLOSEOUTS!

5223 Cobblestone Rd. • Sheffield Village
In the Cobblestone Shopping Center, Next to Sam's Club
Mon - Sat 10am-8pm • Sun 10am-6pm

440-934-7400 • 440-934-0685



安心會計師事務所

Angel Accounting & Consulting, LLC

優質的服務



優惠的價格

- 賓州匹茲堡地區唯一通過美國注冊會計師資格考試的華人會計師樓
- 美國聯邦稅務局注冊代理
- 美國注冊會計師協會會員
- 匹茲堡中國餐飲協會專聘會計師

- 美國工商管理碩士
- 美國會計師事務所工作經歷
- 百強大型企業正宗西方財會經驗
- 著名一流高等學府學士, 博士學歷

稅務顧問

財會專家

服務項目

- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 餐館買賣租約
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃

- 會計簿記
- 財務報表
- 酒牌申請
- 薪資出糧
- 改稅補稅

電子報稅 準確快速

專業服務 安全保密

經驗豐富 誠信可靠

負責熱忱 服務上門

為您着想 保證放心

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

聯系人: Annie; Raymond 電話: 412-606-5196 傳真: 412-391-1899
 地址: 1613 Penn Ave, Pittsburgh, PA15222 電郵: angel1tax@yahoo.com

領先裝修工程 消防滅火公司

Ahead Services Inc.

餐館廚房 滅火系統 設備安裝 定期安檢

百萬保險



衣河山先生

專業執照



特價



消防安檢

外賣堂吃餐館、布菲餐館

印第安那州新客戶請找裝修師傅阿富(福)做消防 317-847-9705

歡迎各地對滅火系統有興趣的朋友來電, 創業良機! 誠徵俄州克里夫蘭地區業務代表!

Tel : 513-251-5878; Fax 859-442-9836
3624 Warsaw Ave. Cincinnati Oh 45025

Dr. Andrew J. Slodov 牙齒矯正專科醫生

21年為兒童及成人牙齒矯正服務

專業經驗豐富



享譽華人社區

畸形牙齒及早矯正, 可以帶給你一生美麗的微笑!

新病人首次就診 可獲減價優惠

\$500

全套箍牙大優惠 減價\$400 現僅

\$3,500

接受多種(包括低收費)保險

請來我們診所免費諮詢!

我們服務好, 收費低, 星期六也開診

電話: 330-963-5905

地址: 8848 Commons Blvd., Suite 201, Twinsburg, Ohio 44087

Anna Beauty Center 紅袖添香

資生堂 美容專賣店

SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288 Fax 216-574-4988
3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114



HOLIDAY COLLECTION 2013

